



## More Participation in Square Dance

Dear dancers, dear leaders,

Many of you will have already met people with various handicaps while dancing, because Square Dance is a barrier-free sport. If we can make the general setup even more barrier-free, then it will become even easier for dancers with a handicap to take part.

In this series of six articles I will give you some important information on this subject.

I am only a dancer and not a caller. That's why I'm thankful to **Birgit Rudolf** for her support. In the text below she will describe what you as a caller should pay attention to when dancers with disabilities take part in the Open House.

## Accessibility

Stephan Jacobs

Im Riephagen 2, 51069 Köln

E-Mail: [accessibility@eaasdc.eu](mailto:accessibility@eaasdc.eu)

## Mehr Teilhabe beim Square Dance

Liebe Tänzer\*innen, liebe Leader,

viele von euch sind schon einmal Menschen mit unterschiedlichen Behinderungen beim Tanzen begegnet, denn Square Dance ist ein barrierefreier Tanzsport. Wenn wir die Rahmenbedingungen noch barrierefreier gestalten, wird die Teilhabe von Tänzer\*innen mit Behinderung noch einfacher.

In dieser Artikelserie in sechs Teilen gebe ich hierzu wesentliche Informationen.

Ich bin Tänzer und kein Caller. Deshalb bin ich **Birgit Rudolf** für ihre Unterstützung bei diesem Beitrag sehr dankbar. Sie wird im Folgenden beschreiben, worauf du als Caller achten solltest, wenn beim Open House Tänzer mit Behinderungen teilnehmen.

## Part 4 of 6

## Dancers with disabilities

My name is Birgit Rudolf and I'm the Club Caller in a new Square Dance Club named DANCING EAGLES COLOGNE e.V. We are dancing in Cologne-Holweide. I have already gained a lot of experience in dancing with the blind, visually impaired and hearing impaired.

With this article I would like to sensitize people to this topic. The problem is not the dancers with handicaps, the problem is the people without handicaps.

Many people have a certain fear of contact: How do I interact with physically handicapped people?

If you now say that you want to offer handicapped persons a **participation** in dancing, you first have to say:

"Treat people with handicaps like normal people, because they are normal."

To be clear, I don't expect every club to be a club which offers participation for handicapped people.

But I want people with disabilities to have the opportunity to come to a club and say, "I'd like to dance with you". And then not get the answer from the caller and the board of the club, "No, we can't do that, we've never done that before and we're not going to do that for you either".

### Dealing with a new situation

If a person with disabilities wants to dance along in a square dance club,

## Teil 4 von 6

## Tänzer mit Behinderungen

Mein Name ist Birgit Rudolf und ich calle bei den DANCING EAGLES COLOGNE E.V. in Köln-Holweide. Dabei habe ich bereits viel Erfahrung im Tanzen mit Blinden, Seh- und Hörbehinderten sammeln können.

Mit diesem Artikel möchte ich die Menschen für dieses Thema sensibilisieren. Das Problem sind nicht die Tänzer mit Behinderung, das Problem sind die Menschen ohne Handicap.

Viele Menschen haben eine gewisse Berührungsangst: Wie gehe ich mit körperlich behinderten Menschen um?

Wenn ihr jetzt sagt, dass ihr behinderten Personen eine **Teilhabe** am Tanzen anbieten wollt, müsst ihr zunächst klarstellen:

„Behandelt Menschen mit Behinderungen wie normale Menschen, denn sie sind normal.“

Um es klar zu sagen: Ich erwarte nicht, dass jeder Verein eine Teilhabe von behinderten Tänzerinnen und Tänzern anbietet.

Ich möchte, dass Menschen mit Behinderungen die Möglichkeit haben, in einen Club zu kommen und sagen zu können: „Ich würde gerne bei euch mittanzen“. Die Antwort von Caller und Vorstand des Clubs sollte dann nicht sinngemäß lauten: „Nein, das geht nicht, das haben wir noch nie gemacht und das machen wir auch nicht für dich“.

### Umgang mit einer neuen Situation

Wenn in einem Square Dance Club ein Mensch mit Einschränkungen mittanzen

that's a challenge for the caller that he or she should face. Of course, it is also a challenge for the dancers in a club, for whom this situation is also new and unknown.

But keep in mind, for the new dancer the dance floor is an unfamiliar parquet. She or he, however, knows the challenge with sighted, hearing and pedestrians from his or her normal everyday life. Getting into this situation without preparation can be difficult. We should therefore address the issue.

Several possibilities can result from this:

- As a caller/dancer, we admit that we are personally overwhelmed by this and communicate it that way
- As a caller/dancer, personally we do not want it and communicate it that way. Do not put the rejection in the person of the potential new participant.
- Caller, board members and dancers deal with this situation collectively and gain new knowledge and new dancers.

As a caller you have to consider: "Can I do this?" and not think whether the dancer with a disability can do it. During a "normal" class, it can also happen that there is a dancer, who does not reach the goal. But we continue to make classes.

After our consideration we can also say: "We haven't done it yet and we don't know if it works, but we will try it".

möchte, ist das eine Herausforderung für den Caller, der er sich stellen sollte. Natürlich ist es auch eine Herausforderung an die Tänzer eines Clubs, für die diese Situation ebenfalls neu und unbekannt ist.

Doch auch für den neuen Tänzer ist der Tanzboden ein ungewohntes Parkett. Sie beziehungsweise er kennt allerdings die Herausforderung mit Sehenden, Hörenden und Fußgängern aus seinem normalen Alltag. Ohne Vorbereitung in diese Situation zu kommen, kann schwierig werden. Daher sollten wir uns mit dem Thema beschäftigen.

Daraus können sich folgende Alternativen ergeben:

- Du gestehst dir als Caller/Tänzer ein, damit persönlich überfordert zu sein und kommunizierst dies auch so.
- Du als Caller/Tänzer willst es persönlich nicht und kommunizierst dies auch so. Du legst die Ablehnung nicht in die Person des potenziellen neuen Teilnehmers.
- Caller, Vorstand und Tänzer setzen sich gemeinsam mit dieser Situation auseinander und gewinnen neue Erkenntnisse und neue Tänzer.

Als Caller musst du dir überlegen: „Schaffe **ICH** das?“ und nicht überlegen, ob es der Tänzer mit Behinderung schafft. Während einer Class kann es immer passieren, dass dort ein Tänzer dabei ist, welcher das Ziel nicht erreicht. Aber wir machen trotzdem weiter Classes.

Nach unserer Überlegung können wir aber auch sagen: „Wir haben es noch nicht gemacht und wissen nicht, ob es funktioniert, aber wir probieren es gern aus“.

Here are a few selected important tips:

First of all, we give our dancers more time to learn.

To begin with, we will make it possible on our site for our class and club members to access the written workouts of the calls and formations without barriers.

## **Dancing with wheelchair users**

My friend Sabine, herself a wheelchair user and now a caller herself, and I discussed the calls, and she told me, whether it was actually feasible for wheelchair users in this way. Then she practiced wheelchair driving together with me. This gave me a feel for a wheelchair user's perspective. When I danced with her as a pedestrian, it gave me also the feeling for this part of dancing. This resulted in tips that can be given to all participants. We are happy to pass these tips on.

Wheelchair users need more space to have a little more room to move.

Sideways movements are a problem but can be easily replaced. On the other hand, moving forward and backward as well as to the right or to the left is basically no problem. However, calls can sometimes not be executed accurately.

Wheelchair users very often do not shake hands. At first surprising for us pedestrians, but obvious. The wheelchair driver must operate the tires with his hands!

Hier ein paar ausgewählte wichtige Tipps:

Als erstes geben wir unseren Tänzern mehr Zeit zum Lernen.

Zunächst wird zum Beispiel über die Website die Möglichkeit geschaffen, dass unsere Kurs- und Clubmitglieder auf die schriftlichen Ausarbeitungen der Calls und Formationen barrierefrei zuzugreifen können.

## **Tanzen mit Rollstuhlfahrern**

Meine Freundin Sabine Paul, selbst Rollstuhlfahrerin und mittlerweile selbst Callerin, hat mit mir die Calls besprochen und mir erklärt, ob und wie sie für Rollstuhlfahrer tatsächlich durchführbar sind. Dann hat sie mit mir gemeinsam Rollstuhlfahren geübt. So bekam ich ein Gefühl für die Sichtweise eines Rollstuhlfahrers. Als ich als Fußgänger mit ihr getanzt habe, auch das Gefühl für dieses Tanzen. Daraus entwickelten sich Tipps, die allen Teilnehmern gegeben werden können. Wir geben diese Tipps gern weiter.

Rollstuhlfahrer benötigen mehr Platz, um etwas mehr Spielraum zu haben.

Seitwärtsbewegungen sind ein Problem, lassen sich aber leicht ersetzen. Vorwärts und rückwärts fahren sowie nach rechts oder links fahren ist dagegen grundsätzlich kein Problem. Die Calls können jedoch manchmal nicht exakt ausgeführt werden.

Rollstuhlfahrer geben sehr oft keine Hände. Für uns Fußgänger zunächst verwunderlich, doch ziemlich einleuchtend. Der Rollstuhlfahrer muss mit den Händen die Räder bedienen!

In diesem Zusammenhang haben wir bei den DANCING EAGLES COLOGNE nach dem

In this context, after visiting a wheelchair user with an electric wheelchair, we found out that it is not possible to dance with it. The speed when changing direction is too slow in contrast to the active wheelchair.

For the pedestrians in the square dance club, it can be helpful to dance without hands for a few minutes on a regular basis during the evenings. After some time, it becomes "normal" for everyone.

A small example of a different execution of a call:

A **swing** is regularly not an option for a wheelchair user, as active wheelchairs are very maneuverable and can easily tip-turn during a swing. In addition, direction can be lost, and the wheelchair user could experience dizziness.

## Dancing with blind or visually impaired people

The descriptions of the calls must be taught more accurately. A "we turn to the right" or pointing to the right doesn't necessarily do much for someone who can't see.

Here it is also important to know whether the person is fully blind, blind or severely visually impaired. Blind people mainly need light body contact when dancing or – if not possible – possibly an acoustic assistance from the other dancers.

All participants must dance even more precisely, because the blind or

Besuch einer Rollstuhlfahrerin mit Elektro-Rollstuhl festgestellt, dass sich mit diesem nicht tanzen lässt. Die Geschwindigkeit beim Richtungswechsel ist im Gegensatz zum Aktivrollstuhl zu langsam.

Für die Fußgänger im Square Dance Club ist es hilfreich, wenn an den Abenden regelmäßig ein paar Minuten ohne Hände getanzt wird. Nach einiger Zeit wird es für alle „normal“.

Ein kleines Beispiel für eine andere Ausführung eines Calls:

Ein **Swing** ist für einen Rollstuhlfahrer regelmäßig keine Option, da Aktivrollstühle sehr wendig sind und bei einem Swing leicht überdrehen können. Außerdem kann die Richtung verloren gehen und dem Rollstuhlfahrer könnte zusätzlich schwindelig werden.

## Tanzen mit Blinden und Sehbehinderten

Die Beschreibungen der Calls müssen noch akkurater vermittelt werden. Ein „Wir drehen uns nach rechts“ oder ein Zeigen nach rechts bringt nicht unbedingt viel für jemanden, der nicht sehen kann.

Hier ist es auch wichtig zu wissen, ob die Person blind oder stark sehbehindert ist. Eine blinde Person benötigt beim Tanzen überwiegend leichten Körperkontakt oder – falls nicht möglich – eventuell eine akustische Hilfestellung durch die Tänzer bei ihr.

Alle Teilnehmer müssen noch sauberer tanzen, da die Blinden und Sehbehinderten eine „Abkürzung“ der anderen nicht sehen

visually impaired cannot see a "shortcut" of the others.

## **Dancing with hearing impaired people**

For dancers with hearing impairments, the caller must speak much more clearly and distinctly. If necessary, he must give hints via hand signals and demonstrate more. Above all, he must always be visible.

There is a simple solution here: the **Hearing Aid**.

The number of users is constantly increasing. If users share a common system, one transmitter is enough, and any number of receivers can hear the voice. The volume can be adjusted individually for each one.

In our club we have one transmitter and now three receivers. The dancers enjoy using them.

Of course, this report is only a short summary. If you would like to discuss one of the topics mentioned here, I would be happy to share my experiences with you. The best way to do this is to send me an email at

**birgitrudolf@t-online.de**

I am pleased that I was able to support Stephan in this series of articles with this contribution.

## **Contacts for questions**

Birgit Rudolf has already added helpful information to the calls for Mainstream. She has already started with the calls for Plus. She is doing this in

können. Die Richtung für die Ausgangsposition des nächsten Calls muss exakt stimmen.

## **Tanzen mit Hörbehinderten**

Bei Tänzern mit Hörbehinderung muss der Caller sehr viel deutlicher und klarer sprechen. Gegebenenfalls muss er Hinweise über Handzeichen geben und mehr demonstrieren. Er muss vor allen Dingen immer sichtbar sein.

Hier gibt es eine einfache Lösung: Das sogenannte **Hearing Aid**.

Die Zahl der Anwender nimmt stetig zu. Wenn Anwender ein gemeinsames System verwenden, reicht ein Sender aus und beliebig viele Empfänger können die Stimme empfangen. Für jeden ist die Lautstärke individuell regelbar.

Bei den DANCING EAGLES COLOGNE haben wir einen Sender und mittlerweile drei Empfänger. Die Tänzer\*innen nutzen sie sehr gern.

Natürlich kann dieser Beitrag nur eine kurze Zusammenfassung sein. Wenn ihr Gesprächsbedarf zu einem der angesprochenen Punkte habt, bin ich gerne bereit, meine Erfahrungen mit euch zu teilen. Am besten schreibt ihr mir dazu eine E-Mail:

**birgitrudolf@t-online.de**

Ich freue mich, dass ich Stephan bei dieser Artikelserie mit diesem Beitrag unterstützen konnte.

## **Ansprechpartner bei Fragen**

Birgit Rudolf hat die Calls für Mainstream bereits mit hilfreichen Infos ergänzt. Mit den Calls für Plus hat sie bereits begonnen. Dies macht sie in Absprache mit **Callerlab**.

consultation with **Callerlab**. She is happy to pass on this information. She is also available for workshops on this topic. Birgit Rudolf's contact details can be found on her website:

<https://birgitrudolf.de/>

As **MaL Accessibility** it is my task to advise on barrier freedom and participation while dancing. You can easily contact me regardless of whether you represent a member club, or whether you are a dancer or a leader.

This series of articles covers all aspects of participation in Square Dancing. The articles will also be published barrier-free on the internet. The exact location will be announced here later.

Sie gibt diese Informationen gerne weiter. Auch für Workshops zu diesem Thema steht sie zur Verfügung. Kontaktdaten von Birgit Rudolf sind aufrufbar über ihre Website:

<https://birgitrudolf.de/>

Als **MaL Accessibility** ist es meine Aufgabe, zu Barrierefreiheit und Teilhabe beim Tanzen zu beraten. Du kannst mich einfach ansprechen, egal ob du einen Mitglieds-Club vertrittst oder Tänzer\*in oder Leader bist.

In dieser Artikelserie geht es um alle Facetten der Teilhabe beim Square Dance. Diese Beiträge werden auch noch barrierefrei im Internet veröffentlicht. Der genaue Ort wird hier später noch genannt.

## SQUARE DANCING DEUTSCH

Handbücher für Square Dance Kurse  
mehr unter "[www.square-dancing-deutsch.de](http://www.square-dancing-deutsch.de)"

.....

Basic/Mainstream - aktuelle Auflage: November 2022

Das bewährte Handbuch für den Square Dance Anfänger  
Unentbehrlich im Kurs. Jetzt 96 Seiten und in Farbe

PLUS - aktuelle Auflage: Februar 2023

Jetzt auch in Farbe

Rainer Mennes & Inge Kolb

Raiffeisenstraße 3

D-86694 Niederschönenfeld

Tel: 09090 – 9624 734

e-mail: [rainer.mennes@gmail.com](mailto:rainer.mennes@gmail.com)



Originator: Rudi Mennes

Preis pro Handbuch € 8,00 / ab 10 Stück = € 7,50 / ab 30 Stück = € 7,00

Versandkosten Inland nach Gewicht: bis 500g € 2,00 / bis 1kg € 3,00 / bis 2kg € 6,00 / bis 5kg € 7,00  
höheres Gewicht und für Ausland angepasstes Porto